

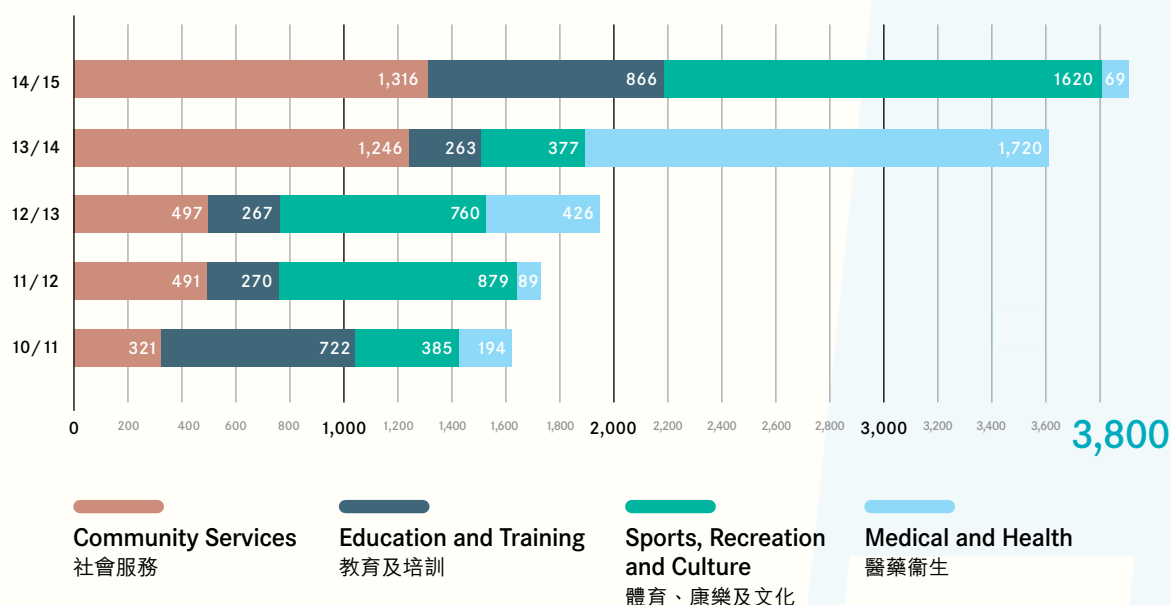
DONATIONS 年內捐款

A NEW RECORD 創新紀錄

HK\$3,871M

Charitable Donations 百萬港元慈善捐款

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust Charitable and Community Donations (HK\$M)
香港賽馬會慈善信託基金的慈善公益捐款 (百萬港元)



The Hong Kong Jockey Club Charities Trust has donated an average of over HK\$1.8 billion to the community every year over the past decade by way of its own major initiatives and donations, supporting the projects of well over 100 charitable groups and organisations each year. These encompass four major areas, namely Community Services, Education and Training, Medical and Health, and Sports, Recreation and Culture. In 2014/15, the total approved charitable donations were HK\$3,871 million, an increase of 7.3% on the previous year. The approved donations will benefit 189 charities and community projects, as detailed on pages 175 to 183.

香港賽馬會慈善信託基金在過去十年每年平均撥捐超過十八億港元，透過主導大型社會計劃，以及資助超過一百個慈善團體及機構推行服務項目，惠及社會各階層。捐款涵蓋四大範疇：社會服務、教育培訓、醫藥衛生和康體文化。二〇一四/一五年度，馬會慈善信託基金捐款破往年紀錄，總額達三十八億七千一百萬港元，較上年度增加百分之七點三，資助共一百八十九個慈善及社區項目，詳細資料列於第一百七十五至一百八十三頁。

Increase
in Donations
捐款增長

7.3%

Charities and
Community
Projects
慈善和社區項目

189

Community Services 社會服務

| 機構/用途 | Organisation / Purpose | 金額 (千港元) Amount (HK\$'000) |
|--|--|----------------------------------|
| 香港賽馬會慈善信託基金主導計劃 與學者、教育界和社福界人士、政府及商界合作，為全港青少年推行為期五年的「賽馬會鼓掌·創你程」生涯規劃計劃 | Hong Kong Jockey Club Charities Trust Initiatives To launch a five-year Career and Life Adventure Planning Project for Youth (CLAP for Youth@JC) in collaboration with academics, education and welfare practitioners, Government and business sectors | 500,000 |
| 推行一項為期三年「賽馬會喜伴同行計劃」，為自閉症兒童及其家庭提供全面支援 | To carry out a three-year project "JC A-Connect: Jockey Club Autism Support Network" | 167,790 |
| 推行一項為期三年，由慈善信託基金主導的生命晚期照顧計劃 | To carry out a three-year Trust-initiated End-of-Life Care project | 131,000 |
| 推行一項旨在將香港建構成為長者友善城市的先導計劃，於八個地區進行並為期三年半 | To implement a pilot project to build Hong Kong into an age-friendly city covering eight districts for a period of three and a half years | 100,680 |
| 捐助2016年國際慈善會議 | To support the International Philanthropy Forum in 2016 | 7,470 |
| 賽馬會緊急援助基金 提供緊急援助予： | Jockey Club Emergency Relief Fund To provide assistance to : | |
| 因火災或其他自然災害而受影響的二十四個家庭 | Twenty-four families of fires or other natural disasters | 517 |
| 因家庭經濟支柱突然喪生而面對經濟困難的十個家庭 | Ten families who faced financial hardship due to the sudden death of their main breadwinners | 510 |
| 在經濟上有特別需要的十個家庭及個別人士 | Ten families and individuals with special financial needs | 497 |
| 因家庭經濟支柱於交通、工業或其他意外中喪生或受影響的四個家庭 | Four families who faced financial hardship due to the death of main breadwinners or being affected by traffic, construction or other accidents | 220 |
| 香港戒毒會 (行政長官社會資助計劃) 捐助石鼓洲康復院進行康復院舍及戒毒病房搬遷及裝修工程 | The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers (HKSAR Chief Executive's Community Projects List) To fund the reprovisioning of the Rehabilitation House and the Detoxification Ward in Shek Kwu Chau Treatment and Rehabilitation Centre | 36,000 |
| 齊惜福有限公司 捐助該機構在油塘設立社區廚房，以及推行教育及社區計劃，為期三年 | Food for Good Limited To fund its setting up of a community kitchen in Yau Tong and its education and community programmes for three years | 34,860 |
| 聖公會聖匠堂社區中心 捐助該中心進行裝修工程 | S.K.H. Holy Carpenter Church Community Centre To fund the renovation of the SKH Holy Carpenter Church Community Centre | 30,740 |
| 民政事務局 捐助 2015/16 年度青少年活動 | Home Affairs Bureau To fund the 2015/16 Youth Programme | 22,300 |
| 協康會 捐助設立愛民邨家長資源中心，並資助其自閉症患者支援發展服務，為期三年 | Heep Hong Society To fund the setting up of a Parents Resources Centre at Oi Man Estate and a three-year Support Development Service for Persons with Autistic Spectrum Disorders | 21,400 |
| 協青社 (行政長官社會資助計劃) 捐助建立一個二十四小時的正面文化基地，推行一系列正面而具活力的培訓活動，為期四年 | Youth Outreach (HKSAR Chief Executive's Community Projects List) To fund the development of an All-time Positive Youth Culture Base and a series of positive training programmes for four years | 16,340 |
| 香港心理衛生會 捐助該會位於深水埗的庇護工場進行改善計劃 | The Mental Health Association of Hong Kong To fund an enhancement project for its sheltered workshop in Sham Shui Po | 13,330 |

| 機構/用途 | Organisation / Purpose | 金額 (千港元) Amount (HK\$'000) |
|---|--|----------------------------------|
| 香港國際社會服務社 捐助該會為跨境家庭推行加強支援服務計劃，為期三年 | International Social Service (Hong Kong Branch) To fund its enhanced support service programme for cross-boundary families for three years | 11,830 |
| 香港青年協會 捐助該會在黃竹坑設立青年社會創新中心，以及推行培育及教育計劃，為期三年 | The Hong Kong Federation of Youth Groups To fund the setting up of a Social Innovation Centre for Youth in Wong Chuk Hang and the launch of an Incubation and Education Programme for three years | 10,660 |
| 香港新一代文化協會有限公司 捐助第三十屆全國青少年科技創新大賽 | Hong Kong New Generation Cultural Association Limited To fund the 30th China Adolescents Science and Technology Invention Contest | 9,550 |
| 香港單親協會 捐助該會在沙田成立新的家庭支援中心，並資助其首三年經費 | Hong Kong Single Parents Association To fund the setting up of a new Family Support Centre in Sha Tin and its operating costs for three years | 8,280 |
| 工程及醫療義務工作協會 繼續捐助賽馬會數碼共融中心，為期三年 | Association for Engineering and Medical Volunteer Services To fund the Jockey Club Digital Inclusion Centre for another three years | 7,840 |
| 香港各界青少年活動委員會 (行政長官社會資助計劃) 捐助「伴你啟航，創業導航」計劃，為期三年 | Committee of Youth Activities in Hong Kong (HKSAR Chief Executive's Community Projects List) To fund the Set Sail for Youth Business Programme for three years | 7,730 |
| 陳校長免費補習天地 捐助其在大角咀設立才藝發展中心，並資助其經費及訓練計劃，為期三年 | Principal Chan Free Tutorial World Limited To fund the setting up of a talent development centre in Tai Kok Tsui and its operating costs and training programmes for three years | 7,270 |
| 創不同協作有限公司 捐助賽馬會「創不同」學院2015-2016年度的經費 | Make a Difference Institute Limited To fund the 2015-2016 Jockey Club Make a Difference School | 7,250 |
| 東華三院 捐助「奔向共融—香港賽馬會特殊馬拉松」，由2015年至2017年，為期三年 | Tung Wah Group of Hospitals To fund the HKJC Special Marathon "i-Run" for three years from 2015 to 2017 | 6,820 |
| 香港公教婚姻輔導會 捐助該會位於觀塘的新服務中心進行裝修工程，以及資助其離婚家庭推行家長協調服務，為期三年 | The Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council To fund the renovation of a new service centre in Kwun Tong and implementation of the Parent Coordination Service for Divorced Families for three years | 6,460 |
| 香港聾人福利促進會 捐助該會在西貢蕉坑獅子會自然教育中心的「聰鳴茶座」進行裝修工程及購置設備 | The Hong Kong Society for the Deaf To fund the renovation and fitting out of the Deaf Cafeteria in the Lions Nature Education Centre at Sai Kung | 6,140 |
| 鄰舍輔導會 捐助該會改善中度智障人士宿舍「怡逸居」的設施 | The Neighbourhood Advice-Action Council To fund the enhancement of facilities of its Healthy Manor, a hostel for persons with moderate intellectual disability | 6,000 |
| 香港社會企業總會有限公司 捐助2016年國際社會企業年會 | Hong Kong General Chamber of Social Enterprises Limited To support the 2016 Social Enterprise World Forum in Hong Kong | 5,870 |
| 香港基督教女青年會 捐助該會在天水圍推行「兒家同行計劃」，為期三年 | Hong Kong Young Women's Christian Association To fund its Walking Hand in Hand with Deprived Families project in Tin Shui Wai for three years | 5,630 |
| 香港婦女中心協會 捐助該會麗閣中心裝修工程及購置設備 | The Hong Kong Federation of Women's Centres To fund the renovation and fitting out of its Lai Kok Centre | 5,440 |
| 香港藥物服務基金有限公司 捐助其專為長者而設的社區藥物管理服務，為期三年 | The Hong Kong Pharmaceutical Care Foundation Limited To fund its community pharmaceutical service for the elderly for three years | 5,120 |
| 安徒生會有限公司 捐助其為南丫島居民而設的陽光南丫計劃，為期三年 | Hans Andersen Club Limited To fund a Sunshine Lamma Project to serve people on Lamma Island for three years | 4,100 |
| 香港中文大學賽馬會老年學研究所 捐助該院為香港制訂長者生活關注指數，以及每年公佈有關結果，為期五年 | The Chinese University of Hong Kong Jockey Club Institute of Ageing To fund the development of an AgeWatch Index for Hong Kong and publication of the findings on an annual basis for five years | 3,550 |

| 機構/用途 | Organisation / Purpose | 金額 (千港元) Amount (HK\$'000) |
|--|---|----------------------------------|
| 香港老年學會 捐助其護老關愛網絡計劃，為期兩年 | Hong Kong Association of Gerontology To fund the Hong Kong Carer Supporting Network project for two years | 2,900 |
| 自強協會有限公司 捐助其殘疾人士社區互助計劃，為期三年 | 1st Step Association Limited To fund its community mutual support project for the disabled for three years | 2,660 |
| 長洲婦女會有限公司 捐助其「與『種』同樂在長洲」計劃，為期兩年 | Cheung Chau Island Women's Association Limited To fund its Green Harmony in Cheung Chau project for two years | 2,660 |
| 香港善導會 捐助其白普理綠洲宿舍進行裝修工程及購置設備 | The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong To fund the renovation and fitting out of its Bradbury Oasis Hostel | 2,520 |
| 香港西區婦女福利會 捐助其長者痛症治療社區計劃，為期三年 | Women's Welfare Club Western District, Hong Kong To fund a pain management community project for the elderly for three years | 2,100 |
| 香港戒毒會 捐助其家社護聯網計劃以處理青少年隱蔽吸毒問題，為期三年 | The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers To fund the Family-Social Protective Network to tackle hidden adolescent drug abuse problems for three years | 2,070 |
| 聯合調解專線辦事處 捐助其為低收入人士推行的小型糾紛調解先導計劃，為期兩年 | Joint Mediation Helpline Office To fund its Minor Dispute Mediation Pilot Scheme for people with limited means for two years | 1,900 |
| 撒瑪利亞會 捐助其柴灣服務中心進行裝修工程，以及推行一項防止青年自殺計劃，為期三年 | The Samaritans To fund the renovation of its service centre in Chai Wan and implementation of a youth suicide prevention programme for three years | 1,540 |
| 鄰舍輔導會 捐助該會位於葵涌的綜合康復服務中心怡菁山莊購買一部二十八座位小巴 | The Neighbourhood Advice-Action Council To fund the acquisition of a 28-seater van for its Fairy Land, an integrated rehabilitation service complex in Kwai Chung | 687 |
| 防止虐待兒童會有限公司 捐助其屯門中心的多用途室進行裝修工程 | Against Child Abuse Limited To fund the renovation of a multi-purpose function room at its Tuen Mun Centre | 529 |
| 榮頌團契有限公司 捐助其位於屯門的戒毒及復康中心購買一部六座位小巴 | Glorious Praise Fellowship (Hong Kong) Ltd To fund the acquisition of a six-seater van for its drug treatment and rehabilitation centre in Tuen Mun | 312 |
| 香港大學 捐助該校進行一項有關香港年長人士的人口統計研究 | The University of Hong Kong To fund a study on the demographics of older adults in Hong Kong | 200 |

下列機構接受信託基金於二〇一五/一六年度之香港賽馬會社區資助計劃撥款

The following agencies receive The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant from the Trust for 2015/16

| | | |
|----------------------------------|---|-------|
| 香港耀能協會 捐助其復康座椅綜合服務 | SAHK To fund its Comprehensive Rehabilitation Seating Service | 4,145 |
| 香港青年協會 捐助其青年義工網絡 | The Hong Kong Federation of Youth Groups To fund its Youth Volunteer Network | 4,086 |
| 聖雅各福群會 捐助其「啟導同行」就業拓展計劃 | St James' Settlement To fund its Employment and Training Programme for Vulnerable Groups and Youngsters | 3,880 |
| 母親的抉擇 捐助其意外懷孕支援中心服務 | Mother's Choice Limited To fund its Pregnant Girls Services - Support Centre Services | 3,237 |
| 香港小童群益會 捐助其童展心窗 — 全方位兒童為本輔導計劃 | The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong To fund its "Open the Heart" Holistic Child-Focused Counselling Project | 3,000 |
| 香港公教婚姻輔導會 捐助其婚姻調解服務 | The Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council To fund its Marriage Mediation Counselling Service Project | 3,000 |
| 香港遊樂場協會 捐助其「非常學堂」計劃 | Hong Kong Playground Association To fund its Unusual Academy | 2,972 |
| 匡智會 捐助其匡智會社會企業 | Hong Chi Association To fund its Supported-Employment Projects for People with Intellectual Disabilities | 2,763 |

| 機構/用途 | Organisation / Purpose | 金額 (千港元) Amount (HK\$'000) |
|-----------------------------------|--|----------------------------------|
| 東華三院 捐助其親子互動輔導服務 | Tung Wah Group of Hospitals To fund its Parent-Child Interaction Therapy Service | 2,679 |
| 救世軍 捐助其「愛家、友里」家庭支援網絡 | The Salvation Army To fund its Family-Friendly Community-Based Project | 2,387 |
| 和諧之家 捐助其「踏暴向前」計劃 | Harmony House Limited To fund its Moving Forward Against Domestic Violence Project | 2,331 |
| 乘風航 捐助其海上歷奇生命教育計劃 | Adventure-Ship Limited To fund its Nautical Adventure Life Education Project | 2,293 |
| 香港海事青年團 捐助其核心訓練活動 | Hong Kong Sea Cadet Corps To fund its Core Training Programmes for Cadet Members and Volunteer Leaders | 2,114 |
| 香港展能藝術會 捐助其共融藝術計劃 | Arts with the Disabled Association Hong Kong To fund its Inclusive Arts Project | 1,997 |
| 香港紅十字會 捐助其制服團隊領袖及訓練員發展計劃 | Hong Kong Red Cross To fund its Uniformed Group Leaders & Trainers Development Project | 1,987 |
| 香港盲人輔導會 捐助其視障兒童家長資源中心 | The Hong Kong Society for the Blind To fund its Parents Resource Centre for Visually-Impaired Children | 1,897 |
| 心光盲人院暨學校 捐助其視障幼兒教育支援服務 | Ebenezer School and Home for the Visually Impaired To fund its Early Intervention Programme for Visually-Impaired Children | 1,863 |
| 香港基督教服務處 捐助其「南天網絡」計劃 | Hong Kong Christian Service To fund its Integrated Service Centre for Local South Asians | 1,847 |
| 生命熱線有限公司 捐助其「生命共行 — 外展長者服務」 | Suicide Prevention Services Limited To fund its Outreaching Befriending Service for Suicidal Elderly | 1,780 |
| 香港耆康老人福利會 捐助其傲齡動力 — 友待長者就業計劃 | The Hong Kong Society for the Aged To fund its Elder-Friendly Employment Practice | 1,680 |
| 長春社文化古蹟資源中心有限公司 捐助其社區文化遺產計劃 | The Conservancy Association Centre for Heritage Limited To fund its Community Cultural Heritage Plus Project | 1,528 |
| 協康會 捐助其發展障礙學童校外支援服務 | Heep Hong Society To fund its Outside School Support for Students with Special Education Needs and their Families | 1,505 |
| 基督教香港信義會社會服務部 捐助其葵涌關懷網 | Evangelical Lutheran Church Social Service - Hong Kong To fund its Kwai Chung Care Network | 1,488 |
| 學前弱能兒童家長會 捐助其「展望、飛躍、新里程」計劃 | The Parents' Association of Pre-School Handicapped Children To fund its HOPE – Parents' Networking Project | 1,470 |
| 義務工作發展局 捐助其專才義工網計劃 | Agency for Volunteer Service To fund its Volunteer Talent Bank Project | 1,459 |
| 親切 捐助其兒童及青少年共融教育及體驗計劃 | TREATS To fund its Social Inclusion Project for Children and Youth in Hong Kong | 1,450 |
| 童軍知友社 捐助其知「友」明天 — 待學待業青年輔導計劃 | The Friends of Scouting To fund its Know the Future – Non-engaged Youth Counselling Scheme | 1,405 |
| 工程及醫療義務工作協會 捐助其電腦復康訓練資源網站 | Association for Engineering and Medical Volunteer Services To fund its Computer Rehabilitation Resource Station | 1,390 |
| 香港女童軍總會 捐助其「盡責公民展潛能」跨代共融計劃 | The Hong Kong Girl Guides Association To fund its Intergenerational Citizenship Project | 1,360 |
| 香港外展信託基金會 捐助其機會再生計劃 | The Outward Bound Trust of Hong Kong Limited To fund its Second Chance Project | 1,277 |
| 香港聖公會福利協會有限公司 捐助其「百靈鳥」長者生命教育計劃 | Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited To fund its Positive Life Elderly Suicide Prevention Project | 1,241 |

| 機構/用途 | Organisation / Purpose | 金額 (千港元) Amount (HK\$'000) |
|--|--|----------------------------------|
| 聖公會聖匠堂社區中心 捐助其龍城社區網絡計劃 | S.K.H. Holy Carpenter Church Community Centre To fund its Human Re-engineering Project for Building a Better Community | 1,232 |
| 香港家庭福利會 捐助其婦女創新天計劃 | Hong Kong Family Welfare Society To fund its Bridge to Competence Project | 1,219 |
| 基督教靈實協會 捐助其健康生活與關懷社區推廣計劃 | Haven of Hope Christian Service To fund its Healthy Living in a Caring Community project | 1,212 |
| 香港特殊奧運會 捐助其高爾夫球發展培訓計劃 | Hong Kong Special Olympics To fund its Golf Development Project | 1,177 |
| 防止虐待兒童會有限公司 捐助其「生之喜悅」家庭探訪計劃 | Against Child Abuse Limited To fund its Healthy Start Home Visiting Project | 1,172 |
| 燻明會 捐助其紓緩展晴計劃 | The Comfort Care Concern Group To fund its Comfort Care and Support for the Bereaved project | 1,161 |
| 香港明愛 捐助其「樂動同行」計劃 | Caritas - Hong Kong To fund its Professional Support Services for Children with Attention Deficit and Hyperactivity Disorders and their Families | 1,079 |
| 扶康會 捐助其扶康家庭 | Fu Hong Society To fund its Casa Famiglia – small group home project | 1,075 |
| 基督教家庭服務中心 捐助其動感90後計劃 | Christian Family Service Centre To fund its Youngsters in Motion Project | 1,032 |
| 香港撒瑪利亞防止自殺會 捐助其防止自殺教育計劃 | The Samaritan Befrienders Hong Kong To fund its Suicide Prevention Education Project | 1,016 |
| 香港保護兒童會 捐助其「同、悅、學」兒童學習計劃 (III) | Hong Kong Society for the Protection of Children To fund its Whole Learning Project (Phase III) | 893 |
| 安徒生會有限公司 捐助其「陽光童行在大澳」計劃 | Hans Andersen Club Limited To fund its Sunshine Community in Tai O | 880 |
| 香港國際社會服務社 捐助其「西九同行」－支援新生家庭計劃 | International Social Service (Hong Kong Branch) To fund its Support Project for Families with Young Kids | 869 |
| 薈色園 捐助其「愛生命・長者有明天」計劃 | Sik Sik Yuen To fund its Cherish Our Life: Enhancing Psychological Well-being of Elders Project | 854 |
| China Coast Community Limited 捐助其受綜合社會保障援助(綜援)之院友資助計劃 | China Coast Community Limited To fund its Subsidy Package for Comprehensive Social Security Allowance Recipients | 843 |
| 鐘聲慈善社 捐助其「躍動人生」終身學習計劃 | Chung Sing Benevolent Society To fund its Elderly Lifelong Learning Project | 714 |
| 賽馬會長洲鮑思高青年中心 捐助其青年歷奇輔導特訓計劃 | Jockey Club Cheung Chau Don Bosco Youth Centre To fund its Adventure-based Counselling Programme for Youth | 699 |
| 香港唐氏綜合症協會 捐助其網「樂」共享－唐氏家庭支援網絡 | The Hong Kong Down Syndrome Association To fund its SHARE Project – a comprehensive support service for families of children with Down Syndrome | 680 |
| 肺積塵互助會 捐助其肺積塵病患者社區復康服務 | Pneumoconiosis Mutual Aid Association To fund its Community Rehabilitation Service for Pneumoconiosis Patients and Families | 645 |
| 香港家庭計劃指導會 捐助其社區性教育計劃 | The Family Planning Association of Hong Kong To fund its Community Level Sex Education Programme | 617 |
| 香港露宿救濟會 捐助其灣仔露宿者之家 | Street Sleepers' Shelter Society Trustees Incorporated To fund its Wan Chai Homeless People Shelter | 380 |
| | 小計(社會服務) Sub-total (Community Services) | 1,316,232 |

Education and Training 教育及培訓

| 機構/用途 | Organisation / Purpose | 金額 (千港元) Amount (HK\$'000) |
|---|---|----------------------------------|
| 香港賽馬會獎學金 捐助香港賽馬會獎學金計劃的新發展，為期五年 | The Hong Kong Jockey Club Scholarship Scheme To support the new developments of the Hong Kong Jockey Club Scholarship Scheme for five years | 116,010 |
| 成立香港賽馬會獎學金計劃轄下的海外研究生獎學金 | To set up the Overseas Graduate Scholarship under the Hong Kong Jockey Club Scholarship Scheme | 75,490 |
| 成立職業教育獎學金 | To support a scholarship for Vocational Education | 12,550 |
| 教育局 繼續捐助香港賽馬會全方位學習基金，由2015年至2018年，為期三年 | Education Bureau To fund The Hong Kong Jockey Club Life-wide Learning Fund for three more years from 2015 to 2018 | 277,580 |
| 香港科技大學 捐助其研究生宿舍發展計劃 | The Hong Kong University of Science and Technology To fund its research postgraduate hostel project | 176,050 |
| 香港中文大學 捐助其研究生宿舍發展計劃 | The Chinese University of Hong Kong To fund its research postgraduate hostel project | 137,440 |
| 嶺南大學 捐助其屯門校舍的賽馬會堂進行裝修及翻新工程 | Lingnan University To fund the renovation and refurbishment of the Jockey Club Hall on its Tuen Mun campus | 55,670 |
| 勞聯智康協會有限公司 捐助其位於土瓜灣的英才職業技能培訓中心進行翻新工程 | United Labour Chi Hong Association To fund the refurbishment project of its Ying Choi Vocational Skills Training Centre in To Kwa Wan | 6,090 |
| 香港新一代文化協會有限公司 捐助該會為教師提供專業研習及探訪活動，為期三年 | Hong Kong New Generation Cultural Association Limited To fund its professional study and visiting programme for teachers for three years | 4,320 |
| 國際文化交流有限公司 捐助其中心進行裝修工程 | AFS Intercultural Exchanges Limited To fund the renovation of its Centre | 910 |
| 保良局余李慕芬紀念學校 捐助該校購置一輛二十八座位校巴 | Po Leung Kuk Yu Lee Mo Fan Memorial School To fund the acquisition of a 28-seater school bus | 760 |
| 下列機構接受信託基金於二〇一五/一六年度之香港賽馬會社區資助計劃撥款 The following agencies receive The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant from the Trust for 2015/16 | | |
| 國際文化交流有限公司 捐助其AFS國際文化交流海外交流計劃 | AFS Intercultural Exchanges Limited To fund the AFS Intercultural Exchanges Sending Programme | 1,369 |
| 生活教育活動計劃 捐助其特殊教育課程 | Life Education Activity Programme To fund its Special Needs Programme | 536 |
| 路向四肢傷殘人士協會 捐助其「生命滿希望、未來同心創」計劃 | Direction Association for the Handicapped To fund its Hopeful Life Project | 516 |
| | 小計 (教育及培訓) Sub-total (Education and Training) | 865,291 |

Medical and Health 醫藥衛生

| 機構/用途 | Organisation / Purpose | 金額 (千港元) Amount (HK\$'000) |
|--|--|----------------------------------|
| 大埔醫院 (行政長官社會資助計劃) 捐助該院將其露天花園改建成全天候康復及活動空間 | Tai Po Hospital (HKSAR Chief Executive's Community Projects List) To fund the conversion of an open garden into a weather-proof rehabilitation and activity area | 39,900 |
| 香港防癌會 捐助其社區癌病支援計劃，為期三年 | The Hong Kong Anti-Cancer Society To fund its Community-Based Cancer Support Project for three years | 17,460 |
| 香港工人健康中心有限公司 捐助為在工作中受傷工人而推行的返回職場計劃，為期三年 | Hong Kong Workers' Health Centre Limited To fund its Return to Work Coordination Project for work-injured workers for three years | 2,590 |

下列機構接受信託基金於二〇一五/一六年度的香港賽馬會社區資助計劃撥款
The following agencies receive The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant from the Trust for 2015/16

| | | |
|------------------------------------|--|---------------|
| 基督教聯合那打素社康服務 捐助其社區長者保健計劃 | United Christian Nethersole Community Health Service To fund its Community Geriatric Health Maintenance Programme | 4,090 |
| 香港善導會 捐助其綠洲計劃 | The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong To fund its Project OASIS | 1,908 |
| 香港戒毒會 捐助其同輩輔導及見習學員計劃 | The Society for the Aid and Rehabilitation of Drug Abusers To fund its Peer Counsellor and Internship Schemes | 1,610 |
| 香港聖公會麥理浩夫人中心 捐助其中藥園綜合培訓及教育計劃 | Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre To fund its Chinese Herbs Employment Training and Education Programme | 1,138 |
| 香港工人健康中心有限公司 捐助其同心共建職業健康文化工作間計劃 | Hong Kong Workers' Health Centre Limited To fund its Working Together to Enhance Health and Safety Culture and Workplace Improvement Project | 384 |
| | 小計 (醫藥衛生) Sub-total (Medical and Health) | 69,080 |

Sports, Recreation and Culture 體育、康樂及文化

| 機構/用途 | Organisation / Purpose | 金額 (千港元) Amount (HK\$'000) |
|--|--|----------------------------------|
| 香港賽馬會慈善信託基金主導計劃 捐助中區警署建築群保育活化計劃 – 第六期撥款 | Hong Kong Jockey Club Charities Trust Initiatives To fund the Central Police Station Compound Conservation and Revitalisation Project – 6th tranche allocation | 800,000 |
| 捐助交通津貼，讓基層市民觀看 2015 Cavalia 馬術匯演 | To fund the Transport Subsidy Scheme for the underprivileged for Cavalia 2015 programmes | 1,200 |
| 香港青年獎勵計劃 捐助位於大埔的愛丁堡公爵訓練營進行重建工程及推行為期三年的訓練計劃 | The Hong Kong Award for Young People To fund the redevelopment of The Duke of Edinburgh Training Camp in Tai Po and its training programmes for three years | 203,390 |
| 鯉魚門、薄扶林及屯門公眾騎術學校 捐助其 2014/15 年度至 2018/19 年度的資本支出 | Public Riding Schools at Lei Yue Mun, Pok Fu Lam and Tuen Mun To fund their capital expenditure for five years from 2014/15 to 2018/19 | 146,960 |
| 香港足球總會有限公司 捐助一項為期五年的足球發展計劃 | The Hong Kong Football Association Limited To fund the five-year Football Development Programmes | 119,590 |
| 南華體育會 增撥捐款以供該會進行看台重建、足球場及高爾夫球練習場改善工程 | South China Athletic Association Supplementary grant for redevelopment of the grandstand and enhancement of the football pitch and golf driving range | 44,880 |
| 香港青年協會 捐助其社區體育及服務計劃，為期三年 | The Hong Kong Federation of Youth Groups To fund the Community Team Sports and Sports Serve Community Programme for three years | 39,900 |
| 香港足球總會有限公司 增撥捐款以供該會在將軍澳興建足球訓練中心 | The Hong Kong Football Association Limited Supplementary grant for the construction of the Football Training Centre at Tseung Kwan O | 30,300 |
| 香港藝術節協會有限公司 贊助2018年香港藝術節的「香港賽馬會藝粹系列」；贊助2016年香港藝術節的「香港賽馬會學生專享節目」以及本地原創節目「香港賽馬會當代舞蹈平台系列」及「炫舞場」 | Hong Kong Arts Festival Society Limited To fund the Hong Kong Jockey Club Series for the 2018 Hong Kong Arts Festival; the HKJC Student Matinee Programme, and the local production projects “HKJC Contemporary Dance Series” and “DanZ up” for the 2016 Festival | 24,820 |
| 鯉魚門、薄扶林及屯門公眾騎術學校 補助其2015/16年度的淨營運虧損 | Public Riding Schools at Lei Yue Mun, Pok Fu Lam and Tuen Mun To fund their net operating deficits in 2015/16 | 24,660 |
| 中國香港體適能總會有限公司 捐助為期三年半的「學童 Keep-Fit 方程式」體適能發展計劃 | Physical Fitness Association of Hong Kong, China Limited To fund a three and a half-year physical fitness development programme “Keep-Fit Formula for Children” | 17,300 |
| 康樂及文化事務署 捐助該署於2015/16年度在香港舉辦香港賽馬會呈獻系列三項展覽：漢武盛世：帝國的鞏固和對外交流，西洋奇器 – 清宮科技展及日昇月騰：從敏求精舍藏品看明代 | Leisure and Cultural Services Department To fund three exhibitions in Hong Kong in 2015/16 under the Hong Kong Jockey Club Series: “The Rise of the Celestial Empire: Consolidation and Cultural Exchange during the Han Dynasty”, “Western Scientific Instruments of the Qing Court” and “The Radiant Ming 1368-1644 through the Min Chiu Society Collection” | 17,000 |
| 嶺南大學 捐助為期三年的香港歷史學習計劃 | Lingnan University To fund the Hong Kong History Learning Programme for three years | 14,830 |
| 香港藝術中心 捐助賽馬會街頭音樂系列，為期三年 | Hong Kong Arts Centre To fund the Jockey Club Street Music Series for three years | 12,740 |
| 香港青年協會 捐助2015年至2017年香港國際無伴奏合唱節 | The Hong Kong Federation of Youth Groups To fund the Hong Kong International a cappella Festival from 2015 to 2017 | 11,770 |
| 香港弦樂團有限公司 捐助賽馬會音樂能量計劃，為期三年 | Hong Kong String Orchestra Limited To fund the Jockey Club Power of Music Programme for three years | 9,950 |
| 新城劇團有限公司 捐助為期三年的賽馬會平機共融戲劇計劃 | Prospects Theatre Company Limited To fund a three-year Jockey Club Equal Opportunities Drama Project | 9,500 |

| 機構/用途 | Organisation / Purpose | 金額 (千港元) Amount (HK\$'000) |
|---|---|----------------------------------|
| 法國文化推廣辦公室 捐助舉辦2015年法國五月藝術節各項節目 | Association Culturelle France - Hong Kong Limited To fund the programmes of Le French May 2015 | 9,200 |
| 康樂及文化事務署 捐助「藝術館出動」提升藝術品質素、改善多媒體裝置，及推行藝術教育外展計劃，為期三年 | Leisure and Cultural Services Department To fund the upgrade of the artefacts and multi-media installations of the Museum of Art on Wheels and an art outreach learning programme for three years | 8,130 |
| 香港藝術中心 捐助2015/16 年度賽馬會 ifva Everywhere 計劃 | Hong Kong Arts Centre To fund the Jockey Club ifva Everywhere project in 2015/16 | 6,800 |
| 愛麗斯劇場實驗室有限公司 捐助為期三年的賽馬會諸子百家教育劇場發展計劃 | Alice Theatre Laboratory Limited To fund a three-year Jockey Club Theatre-in-Education Project on Hundred Schools of Thought from Ancient China | 6,630 |
| 香港歌劇協會有限公司 捐助青年歌劇藝術家發展計劃，為期三年 | Opera Hong Kong Limited To fund the Opera Young Artist Development Programme for three years | 6,630 |
| 聖雅各福群會 捐助賽馬會「藍屋創作室」文化保育教育計劃，為期三年 | St James' Settlement To fund the Jockey Club "Blue House Studio" Cultural Heritage Education Programme for three years | 6,520 |
| 康樂及文化事務署 支持第五屆全港運動會 | Leisure and Cultural Services Department To support the 5th Hong Kong Games | 6,000 |
| 彭福公園 捐助其 2015/16 年度的資金及經費 | Penfold Park To fund its capital and operating expenditure for 2015/16 | 5,450 |
| 香港電台 捐助製作香港歷史系列第三輯 | Radio Television Hong Kong To fund the production of the Hong Kong History Series III | 5,330 |
| 香港青年藝術協會 捐助其賽馬會社區藝術雙年展2015 | Hong Kong Youth Arts Foundation To fund its Jockey Club Community Arts Biennale 2015 | 4,980 |
| 香港管弦協會 捐助由2015/16 年度至 2017/18 年度為期三年的「音樂密碼」教育計劃 | The Hong Kong Philharmonic Society Limited To fund the "Keys to Music" Education Programme for three years from 2015/16 to 2017/18 | 4,830 |
| 亞洲協會香港中心 呈獻「無常人生：奈良美智」展覽及舉辦為期六個月的藝術教育節目 | Asia Society Hong Kong Center To stage the "Life is Only One: Yoshitomo Nara" exhibition and organise a six-month art education programme | 4,210 |
| 香港青年協會 捐助香港青年協會賽馬會「萬馬奔騰·萬眾一心」裝置藝術及教育計劃 | The Hong Kong Federation of Youth Groups To fund its HKFYG Jockey Club "Ten Thousand Galloping Horses, United with One Heart" Installation Art and Education Project | 3,950 |
| 康樂及文化事務署 捐助 2015年香港花卉展覽期間的五項教育計劃 | Leisure and Cultural Services Department To fund five educational initiatives at the Hong Kong Flower Show 2015 | 3,770 |
| 藝術在醫院有限公司 捐助為期兩年的醫院壁畫計劃 | Art in Hospital Limited To fund a two-year Mural in Hospital project | 2,000 |
| 中國香港手球總會 支持香港沙灘節 2014 | Handball Association of Hong Kong, China Limited To support the Hong Kong Beach Festival 2014 | 1,930 |
| 大坑坊眾福利會 捐助該會於2015年至2017年中秋節舉行三屆大坑舞火龍活動 | Tai Hang Residents' Welfare Association To fund the Tai Hang Fire Dragon Dance during the Mid-Autumn Festival for three years from 2015 to 2017 | 1,810 |
| 藝育菁英基金會有限公司 捐助該會為青少年及弱勢社群推行繪畫教育計劃 | Young Artists Development Foundation Limited To fund its Painting Education Programme for youth and the underprivileged | 1,410 |
| 長春社文化古蹟資源中心有限公司 捐助香港歷史系列教材及活動資源套 | The Conservancy Association Centre for Heritage Limited To fund its Education Programmes: Hong Kong History Series Teaching Kit and Learning Ideas beyond Classrooms | 879 |
| 香港足球總會有限公司 捐助該會為青年足球員購置體能訓練及分析器材 | The Hong Kong Football Association Limited To fund the acquisition of fitness training and performance analysis equipment for the youth squads | 520 |
| 灣仔體育總會 增撥捐款以供在摩頓台成立辦事處暨體育中心 | Wan Chai Sports Federation Supplementary grant to establish its Office-cum-Sports Centre at Moreton Terrace | 493 |
| | 小計 (體育、康樂及文化) Sub-total (Sports, Recreation and Culture) | 1,620,262 |
| | 總計 Total | 3,870,865 |

TRUST'S MAJOR INITIATIVES ON COMMUNITY PROJECTS

馬會主導大型社會計劃

Environment Project 環保計劃

| 機構/用途 | Organisation / Purpose |
|--|--|
| 低碳想創坊有限公司 捐助一項匯聚低碳推動者及為可持續性發展提供新方案的計劃 | Carbon Care Innolab Limited To fund a project to build a community of carbon care innovators and to facilitate innovative solutions to key sustainability challenges |
| 樂耕園有限公司 捐助該機構在黃大仙、九龍城及深水埗推行長者綠色教育計劃，為期三年 | Mission Healthy Greens Limited To fund its green education project for the elderly in the Wong Tai Sin, Kowloon City and Sham Shui Po Districts for three years |

FAMILY: A Jockey Club Initiative For a Harmonious Society 愛+人：賽馬會和諧社會計劃

| 機構/用途 | Organisation / Purpose |
|---|--|
| 香港小童群益會 推行「家添好動好戲FUN」計劃，為期兩年，以促進學童與家長之間的正面溝通及家庭整體健康 | The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong To carry out the "3Hs Family Drama Project II" for two years to promote positive family communication and family holistic health among school children and their parents |
| 香港社會服務聯會 在全港十八區推行「快樂家庭廚房全城運動」計劃，為期兩年 | The Hong Kong Council of Social Service To carry out the "Happy Family Kitchen Movement" project for two years in 18 districts |
| 香港明愛 推行「健易樂」家庭教育計劃 | Caritas - Hong Kong To carry out the "Be Healthy, So Easy: Family Education Project" |
| 基督教家庭服務中心 在觀塘推行「健、樂家庭」社區健康計劃，為期十八個月 | Christian Family Service Centre To carry out the "Community Health Campaign: Fitter Families Project" for 18 months in Kwun Tong |